

# Étlap Menu Speisekarte



HOTEL  
DIVINUS

\*\*\*\*\*  
SUPERIOR  
LUXURY

Divinus Étterem / Divinus Restaurant / Divinus Restaurant:

Hétfőtől vasárnapig: 12:00-23:00 óra között

Monday-Sunday: 12 p.m. - 11 p.m.

Montag-Sonntag: zwischen 12:00-23:00 Uhr

## SZOBASZERVIZ / ROOMSERVICE / ZIMMERSERVICE



Rendeléshez kérjük hívja a 951-es melléket.

Please call extension 951.

Bitte rufen Sie die Durchwahl 951 an.

Az áraink tartalmazzák az ÁFÁ-t és a 15% szervizdíjat.

Our prices include VAT and 15% service fee.

Unsere Preise beinhalten die gesetzliche MWST und 15% Servicegebühr.

Az Euro-ban megadott árak tájékoztató jellegűek, az aktuális Forint-Euro árfolyam függvényében változhatnak.

Prices in Euro are just for information, they can change due to the actual Forint-Euro exchange rate.

Die Preise in Euro dienen nur zur Information, sie können sich aufgrund des aktuellen Forint-Euro-Wechselkurses ändern.

Bármilyen ételallergia vagy összetevővel szembeni túlérzékenység esetén, kérjük, egyeztessen kollégáinkkal. Lehetőségeinkhez mérten igyekszünk eleget tenni kéréseinek, azonban kérjük, vegye figyelembe, hogy nem minden esetben tudjuk ezeket megvalósítani. Ételeink az összetevőként jelzett allergének mellett nyomokban tartalmazhatnak további allergéneket.

In case of any kind of food allergy or hypersensitivity to any ingredient please advise our colleagues before ordering. We will do all we can to accommodate these requirements, though please note that certain alterations may not be possible. In addition to allergens labeled as ingredients, our foods may contain traces of additional allergens.

Im Falle einer Lebensmittelallergie oder Überempfindlichkeit gegen einen Zutatun informieren Sie bitte unsere Kollegen vor der Bestellung. Wir werden alles tun, um diesen Anforderungen gerecht zu werden. Bitte beachten Sie jedoch, dass bestimmte Änderungen vielleicht nicht möglich sind. Zusätzlich zu den als Zutatun gekennzeichneten Allergenen können unsere Lebensmittel Spuren anderer Allergene enthalten.

Kóstolja meg regionális specialitásainkat, keresse a piktogrammal jelölt ételeinket!

Try our regional specialties, look for our dishes marked with pictogram.

Probieren Sie unsere regionalen Spezialitäten, schauen Sie auf unsere mit Piktogramm gekennzeichneten Speisen!



### ALLERGÉNEK:

: TOJÁS

: SZÓJABAB

: ZELLER

: KÉN-DIOXID

: GLUTÉN

: HAL

: TEJ

: MUSTÁR

: CSILLAGFÜRT

: RÁKFÉLÉK

: FÖLDIMOGYORÓ

: DIÓFÉLÉK

: SZEZÁMMAG

: PUHATESTŰEK

### ALLERGENS:

: EGG

: SOYBEAN

: CELERY

: SULFUR DIOXIDE

: GLUTEN

: FISH

: MILK

: MUSTARD

: LUPINE

: CRUSTACEANS

: PEANUTS

: NUTS

: SESAM SEED

: MOLLUSCS

### ALLERGENE:

: EI

: SOJABOHNE

: SELLERIE

: SCHWEFELDIOXID

: GLUTEN

: FISCH

: MILCH

: SENF

: LUPINE

: KREBSTIERE

: ERDNÜSSE

: NÜSSE

: SESAMSAMEN

: WEICHTIERE

HIDEG-MELEG ELŐÉTELEK  
COLD-HOT STARTERS  
KALTE-WARME VORSPEISEN

24

SZARVASGOMBÁS LIBAMÁJ,  
GRÁNÁTALMÁK, KAMILLA, SZEZÁM BRIÓS 6.500 FT  
16,3 €

GOOSE LIVER WITH TRUFFLES,  
POMEGRANATES, CHAMOMILE, SESAME BRIOCHE

GÄNSELEBER MIT TRUFFELN,  
GRANATÄPFELN, KAMILLE, SESAMBRIOCHE



24

FRANCIA TATÁR, WASABI VAJ,  
FERMENTÁLT ZÖLDSÉGEK 6.500 FT  
16,3 €

FRENCH TARTARE, WASABI BUTTER,  
FERMENTED VEGETABLES

FRANZÖSISCHE TATARE, WASABI BUTTER,  
FERMENTIERTE GEMÜSE



AVOKÁDÓ SALÁTA, ZSÁLYA BENEDICT, SPÁRGA 3.300 FT  
8,3 €

AVOCADO SALAD, SAGE BENEDICT, ASPARAGUS

AVOCADOSALAT, SALBEI BENEDICT, SPARGEL



BOTANIKUS SALÁTA, SÜLT GARNÉLA 5.900 FT  
14,8 €

FRESH GARDENER'S SALAD, FRIED SHRIMP



KNACKIGER GARTENSALAT, GEBRATENE GARNELE

LEVESEK  
SOUPS  
SUPPEN

BORSÓKRÉMLEVES, CHILI, KACSAMELL 3.500 FT  
8,8 €

PEA CREAM SOUP, CHILI, DUCK BREAST

ERBSENCREMESUPPE, CHILI, ENTENBRUST



GYÖNGYTYÚK ESSZENCIA,  
ZÚZA DERELYE, ZSENGE BORSÓK 3.500 FT  
8,8 €

GUINEA FOWL ESSENCE, GIZZARD DUMPLING,  
FRESH PEAS

PERLUHNESSENZ, MUSKELMAGENKNÖDEL,  
FRISCHE ERBSEN



GRILLEZETT PARADICSOMLEVES,  
SONKA CHIPS, CAPRESSE 3.500 FT  
8,8 €

GRILLED TOMATO SOUP, HAM CHIPS,  
CAPRESSE

GEGRILLTE TOMATENSUPPE,  
SCHINKEN CHIPS, CAPRESSE



RAMEN LEVES (CSIRKEHÚSBÓL) 3.500 FT  
8,8 €

RAMEN SOUP (CHICKEN)



RAMEN SUPPE (HÜHNCHEN)



## HALÉTELEK FISH DISHES FISCHGERICHTE



LAZAC STEAK, FÜSTÖLT KELKÁPOSZTA,  
ARANCINI, VADGOMBÁK 8.200 FT  
20,5 €

SALMON STEAK, SMOKED SAVOY CABBAGE,  
ARANCINI, WILD MUSHROOMS      

LACHSSTEAK, GERÄUCHERTER GRÜNKOHL,  
ARANCINI, WALDPILZE

FOGAS, KIRÁLYRÁK,  
CSICSÓKA, ZSENGE BORSÓK 8.400 FT  
21,0 €

PERCH, KING CRAB,  
JERUSALEM ARTICHOKE, FRESH PEAS    

BARSCHE, KÖNIGSKRABBE,  
TOPINAMBUR, FRISCHE ERBSEN



## SZÁRNYAS ÉTELEK POULTRY DISHES GEFLÜGELGERICHTE



SALTIMBOCCA CON POLLO,  
ASPARAGUS RISOTTO 5.200 FT  
13,0 €



 SZARVASGOMBÁS JÉRCEMELL, PISZTÁCIA,  
KARFIOL, ÉDESBURGONYA FONDANT 5.500 FT  
13,8 €

PULLET BREAST WITH TRUFFLES, PISTACHIO,  
CAULIFLOWER, SWEET POTATO FONDANT   

HÜHNCHENBRUST MIT TRUFFELN, PISTAZIEN,  
BLUMENKOHL, SÜBKARTOFFELFONDANT

KACSAMELL RÁCZ  
(LECSÓKRÉM, TEJFÖL, BURGONYÁK) 6.900 FT  
17,3 €



DUCK BREAST RÁCZ  
(RATATOUILLE CREAM, SOUR CREAM, POTATOES)


ENTENBRUST RÁCZ  
(RATATOUILLE CREME, SAUERRAHM, KARTOFFELN)



## SERTÉSHÚS ÉTELEK PORK DISHES SCHWEINEFLEISCHGERICHTE



SERTÉS POFA BUDAPEST 7.200 FT  
18,0 €

PORK CHEEK BUDAPEST 

SCHWEINEBACKE BUDAPEST

 ZÖLDFÚSZERES SERTÉSSZŰZ,  
GYÖKÉRZÖLDSÉGEK, LEVENDULÁS JUS 5.500 FT  
13,8 €



PORK TENDERLOIN WITH GREEN SPICES,  
ROOT VEGETABLES, LAVENDER JUS

SCHWEINEFILET MIT GRÜNEN GEWÜRZEN,  
WURZELGEMÜSE, LAVENDELJUS

GRILLEZETT TOMAHAWK STEAK,  
PIRÍTOTT BAJOR BURGONYANUDLI,  
KAKUKKFÜVES HAGYMA CHUTNEY 6.500 FT  
16,3 €



GRILLED TOMAHAWK STEAK, ROASTED BAVARIAN POTATO  
DUMPLING, THYME-ONION CHUTNEY



GEGRILLTES TOMAHAWK STEAK, GERÖSTETE BAYERISCHE  
SCHUPFNUDEL, THYMIAN-ZWIEBELN CHUTNEY



**MARHAHÚS ÉTELEK**  
**BEEF DISHES**  
**RINDFLEISCHGERICHTE**




LASSAN SÜLT BORJÚMÁJ,  
CÉKLÁS BURGONYA, LILAHAGYMA CHUTNEY 6.500 FT  
16,3 €

SLOW-ROASTED CALF'S LIVER,  
BEETROOT POTATO, RED ONION CHUTNEY  

LANGSAM GERÖSTETE KALBSLEBER,  
ROTE BETE KARTOFFEL, ROTE ZWIEBEL CHUTNEY

ÉRLELT MARHA RIB-EYE (0,25 KG) 8.500 FT  
AGED BEEF RIB-EYE (0,25 KG) 21,3 €

GEREIFTES RINDER RIB-EYE (0,25 KG) 



ÉRLELT MARHA CHUCK FLAP (0,25 KG) 13.500 FT  
AGED BEEF CHUCK FLAP (0,25 KG) 33,8 €



GEREIFTES RINDER CHUCK FLAP (0,25 KG) 





**MÁRTÁSOK**  
**SAUCES**  
**SAUCEN**



VAJAS JUS 1.400 FT  
BUTTER JUS 3,5 €  
BUTTERJUS  

DIJONI ZÖLDBORS MÁRTÁS 1.400 FT  
DIJON GREEN PEPPER SAUCE 3,5 €  
DIJON-SOBE MIT GRÜNEM PFEFFER   

SZARVASGOMBÁS ALI-OLI 1.400 FT  
TRUFFLE ALI-OLI 3,5 €  
TRUFFEL ALI-OLI  

LILAHAGYMA CHUTNEY 1.200 FT  
RED ONION CHUTNEY 3,0 €  
ROTE ZWIEBELN CHUTNEY 






**KÖRETEK**  
**SIDE DISHES**  
**BEILAGEN**




ROZMARINGOS ÉDESBURGONYA 1.800 FT  
ROSEMARY SWEET POTATO 4,5 €  
ROSMARIN-SÜßKARTOFFEL

STEAK BURGONYA 1.400 FT  
STEAK FRIES 3,5 €  
STEAK POMMES

SÜLT ZÖLDSÉGEK 1.600 FT  
FRIED VEGETABLES 4,0 €  
GEBRATENE GEMÜSE 

VARGÁNYA RIZOTTÓ 2.200 FT  
PORCINI RISOTTO 5,5 €  
STEINPILZ RISOTTO   

BOTANIKUS SALÁTA 2.800 FT  
FRESH GARDENER'S SALAD 7,0 €  
KNACKIGER GARTENSALAT 

RÉGIÓS ÉTELEINK  
SELECTION OF THE REGION  
AUSWAHL DER REGION



MARHA GULYÁS, HÁZI CSIPETKE

4.500 FT  
11,3 €

BEEF GOULASH, HOMEMADE PINCHED NOODLE



RINDERGULASCH, HAUSGEMACHTE NUDEL



DEBRECENI TÖLTÖTT KÁPOSZTA  
ÉS PAPRIKA, PARÁZSBURGONYA

5.500 FT  
13,8 €

DEBRECEN STUFFED CABBAGE  
AND PEPPER, ROASTED POTATO



DEBRECENER GEFÜLLTER KOHL  
UND PAPRIKA, BRATKARTOFFEL



MARHAPOFA PÖRKÖLT, VARGÁNYA,  
„SÜLT CINKE”

7.500 FT  
18,8 €

BEEF CHEEK STEW, PORCINI,  
ROASTED POTATO DUMPLING



RINDERBACKE Eintopf, Steinpilz,  
SchupfNUDEL



TÉSZTAÉTEL  
PASTA DISH  
NUDELGERICHT

PAPPARDELLE CON POMODORO, PROSCIUTTO

4.500 FT  
11,3 €



VEGETÁRIÁNUS ÉTELEK  
VEGETARIAN DISHES  
VEGETARISCHE GERICHTE

THAI TOFU, SÜLT UDON,  
SAVANYÍTOTT ZÖLDSÉGEK

4.500 FT  
11,3 €



THAI TOFU, FRIED UDON,  
PICKLED VEGETABLES

THAI TOFU, GEBRATENES UDON,  
EINGELEGTES GEMÜSE

CAMEMBERT, ÁFONYA CHUTNEY,  
SZEZÁMOS BURGONYA

4.500 FT  
11,3 €



CAMEMBERT, BLUEBERRY CHUTNEY,  
SESAME POTATO

CAMEMBERT, BLAUBEER-CHUTNEY,  
SESAMKARTOFFEL

A cívisváros egykori pusztája, a hortobágyi tájegység gasztronómiai téren is sok-sok nevezetességet rejt. Az egyik ilyen a marhahúsból készült gulyás, amely hagyományos pusztai étel, és a szürkemarhákat őrző pásztorokról kapta a nevét. Külföldön is az egyik legnépszerűbb magyar ételként tartják számon, noha ott kissé másképp készítik el.

The former wilderness of the city of Debrecen, the Hortobágy region, also hides many notable attractions - including the field of gastronomy. One of these is the goulash made from beef, which is a traditional dish in plains and got its name from the shepherds guarding the grey cattle. It is also considered one of the most popular Hungarian dish abroad, although it is prepared differently there.



**TRADICIONÁLIS, KEMENCÉBEN SÜLT, RÓMAI PIZZÁK**  
**TRADITIONAL, OVEN BAKED, ROMAN PIZZAS**  
**TRADITIONELLE, OFENGEBACKENE, RÖMISCHE PIZZEN**



**FOCACCIA**

(olasz lepénykenyér, fokhagyma, friss rozmaring és olívaolaj)

(Italian flat bread, garlic, fresh rosemary, olive oil)

(italienisches Fladenbrot, Knoblauch, frischer Rosmarin, Olivenöl)

1.500 FT

3,9 €



**FOCACCIA DIVINUS**

(olasz lepénykenyér, sült polip, avokádó, fokhagyma, friss rozmaring és olívaolaj)

(Italian flat bread, fried octopus, avocado, garlic, fresh rosemary, olive oil)

(italienisches Fladenbrot, gebratener Oktopus, Avocado, Knoblauch, frischer Rosmarin, Olivenöl)

6.900 FT

18,2 €



**PIZZA MARGHERITA**

(paradicsomos alap, bivaly mozzarella, pácolt mozzarella, bazsalikom)

(tomato base, buffalo mozzarella, marinated mozzarella, basil)

(Tomatenbasis, Büffelmozzarella, marinierter Mozzarella, Basilikum)

3.500 FT

9,2 €



**PIZZA PROSCIUTTO**

(paradicsomos alap, mozzarella, parmezán, olasz főtt sonka, rukkola)

(tomato base, mozzarella, parmesan, Italian cooked ham, arugula)

(Tomatenbasis, Mozzarella, Parmesan, italienischer Kochschinken, Rucola)

4.500 FT

11,8 €



**PIZZA TUNA AND RED ONION**

(paradicsomos alap, mozzarella, pácolt tonhal, lilahagyma, olajbogyó)

(tomato base, mozzarella, marinated tuna, red onion, olives)

(Tomatenbasis, Mozzarella, marinierter Thunfisch, rote Zwiebeln, Oliven)

3.600 FT

9,5 €



**PIZZA QUATTRO FORMAGGI**

(mozzarella, parmezán, gouda, gorgonzola, bazsalikom)

(mozzarella, parmesan, gouda, gorgonzola, basil)

(Mozzarella, Parmesan, Gouda, Gorgonzola, Basilikum)

4.500 FT

11,8 €



**PIZZA AI FUNGHI**

(paradicsomos alap, champignon gomba, vargánya gomba, olasz főtt sonka, pácolt mozzarella, friss petrezselyem)

(tomato base, champignons, boletus, Italian cooked ham, marinated mozzarella, fresh parsley)

(Tomatenbasis, Champignons, Steinpilze, italienischer Kochschinken, marinierter Mozzarella, frische Petersilie)

4.500 FT

11,8 €



**PIZZA PANCETTA**

(paradicsomos alap, toszkán szalonna, petrezselyemzöld, parmezán, olívaolaj)

(tomato base, Tuscan bacon, fresh parsley, parmesan, olive oil)

(Tomatenbasis, toskanischer Speck, frische Petersilie, Parmesan, Olivenöl)

4.000 FT

10,5 €



**PIZZA BURRATA**

(pácolt mozzarella, serrano sonka, burrata, cseresznyeparadicsom, rukkola)

(marinated mozzarella, serrano ham, burrata, cherry tomatoes, arugula)

(marinierter Mozzarella, Serrano-Schinken, Burrata, Kirschtomaten, Rucola)

5.200 FT

13,7 €



**PIZZA NAPOLI**

(paradicsomos alap, pácolt mozzarella, választható nápolyi vagy picante szalámi)

(tomato base, marinated mozzarella, choice of Neapolitan or picante salami)

(Tomatenbasis, marinierter Mozzarella, wahlweise neapolitanische oder picante Salami)

4.100 FT

10,8 €



**VÁLASZTHATÓ FELTÉTEK**  
**OPTIONAL TOPPINGS**  
**OPTIONALE TOPPINGS**

SZARVASGOMBA OLAJ	900 FT	SERRANO SONKA	2.200 FT
TRUFFLE OIL	2,4 €	SERRANO HAM	5,8 €
TRUFFLE ÖL		SERRANO SCHINKEN	
GARNÉLARÁK (6 DB)	3.200 FT	PIZZA MOZZARELLA	1.800 FT
SHRIMPS (6 PCS)	8,4 €	PIZZA MOZZARELLA	4,7 €
GARNELE (6 STK)		PIZZA MOZZARELLA	

## GYEREK MENÜ KID'S MENU KINDERMENÜ

### NEKEM MINDEGY

(marhahúsleves, csigatészta)

### I DON'T MIND

(beef soup, pasta)

### ES IST MIR EGAL

(Rindfleischsuppe, Nudel)



1.900 FT

4,8 €



### SPONGYABOB KOCKANADRÁG

(rántott sajtfalatkák, hasábburgonya, majonéz)

### SPONGEBOB SQUAREPANTS

(fried cheese bites, French fries, mayonnaise)

### SPONGEBOB SCHWAMMKOPF

(gebratene Käsehäppchen, Pommes Frites, Mayonnaise)



3.100 FT

7,8 €



### NEM VAGYOK ÉHES

(hasábburgonya, ketchup)

### I'M NOT HUNGRY

(French fries, ketchup)

### ICH HABE KEINEN HUNGER

(Pommes Frites, Ketchup)



1.800 FT

4,5 €

### OLAF KEDVENCE

(sajtos tejfölös pappardelle)

### OLAF'S FAVOURITE

(pappardelle with cheese and sour cream)

### OLAF'S LIEBLING

(Pappardelle mit Käse und Sauerrahm)



2.500 FT

6,3 €



### VILLÁM MCQUEEN

(rántott csirkemell csíkok, illatos jázminrizs, ketchup)

### LIGHTNING MCQUEEN

(fried chicken breast strips, fragrant jasmine rice, ketchup)

### LIGHTNING MCQUEEN

(gebratene Hähnchenbruststreifen, duftende Jasminreis, Ketchup)



2.900 FT

7,3 €



### JULIEN KIRÁLY

(madagaszkári vanília fagyalittal töltött palacsinta, erdei gyümölcs öntet)

### KING JULIEN

(with Madagascan vanilla ice cream filled pancake, forest fruit topping)

### KING JULIEN

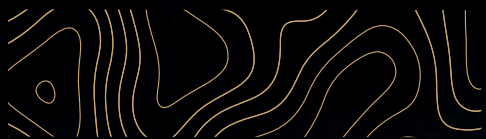
(mit Madagaskar-Vanilleeis gefülltes Pfannkuchen, Waldfruchtbelag)



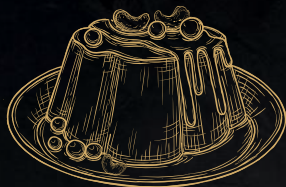
1.900 FT

4,8 €





DESSZERTEK  
DESSERTS  
NACHSPEISEN



ÉTCSOKOLÁDÉ, VARGÁNYA, KESUDIÓ

2.400 FT

6,0 €



DARK CHOCOLATE, PORCINI, CASHEW NUTS

DUNKLE SCHOKOLADE, STEINPILZ, CASHEWNUSS



DIVINUS "SOMLOI" BLACK & WHITE

2.800 FT

7,0 €



DIVINUS "SOMLOI" BLACK & WHITE

DIVINUS "SOMLOI" SCHWARZ & WEIß



DOBOS TORTA 2024, KAMILLÁS FÖLDIEPER

2.800 FT

7,0 €



DOBOS CAKE 2024, STRAWBERRY WITH CHAMOMILE

DOBOS TORTE 2024, ERDBEERE MIT KAMILLE



ÉRLELT SAJTOK A SPÁJZBÓL, AKÁCMÉZ, SZŐLŐ

6.500 FT

16,3 €



AGED CHEESE PLATE, ACACIA HONEY, GRAPE

GEREIFTE KÄSEPLATTE, AKAZIENHONIG, TRAUBE